





sie auch soziale Anerkennung

#### Impressum:

Sozial Aktuell ist die Fachzeitschrift des Berufsverbandes Avenir Social.

Geschäftsstelle AvenirSocial: Schwarztorstrasse 22, 3001 Bern, Tel. 031 380 83 00, Fax 031 380 83 01, E-Mail: info@avenirsocial.ch, Internet: www.avenirsocial.ch | Co-Redaktionsleitung: Corinne Dobler, Mathilde Hofer, Tel. 031 380 83 07, E-Mail: redaction@avenirsocial.ch | Redaktionsgruppe: Ursula Christen, Karine Clerc, Karine Darbellay, Fabrice Etique, Rahel Eyer, Christine Guinard-Dumas, Jacques Kottelat, Thiemo Legatis, Nina Neuenschwander, Michèle Roth, Anne-Christine Sahli, Sonja Schmid, Simon Steger, Aline Tessari | Übersetzung: Monika Gschwend, Jeannine Manz und Adrian Tanner | Bilder: stocksy, istockphoto | Erscheinungsweise: 8 × jährlich. ISSN-Nummer 1422-8432 | Auflage: 5500 Exemplare | Jahresabonnemente: Schweiz CHF 135.-; Ausland CHF 149.-; Einzelnummer CHF 17.-; Bestellungen über Geschäftsstelle | Inserateannahme und Gesamtherstellung: Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern, Tel. 031 300 63 88, E-Mail: mediavermarktung@staempfli.com, Internet: www. staempfli.com/zeitschriften | Inserateschluss Ausgabe 8/2020: 13. Oktober 2020 | Verpackung: aus recycelten Altfolien «I'm eco» (50%) | Copyright: AvenirSocial, Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Für den Inhalt der Artikel sind die Autor\*innen verantwortlich. Die Darstellung der Artikel ist Sache der Redaktion. | Ersterscheinung 1969 | Nr. 7, Oktober 2020

# **Inhalt**

#### **AvenirSocial**

- Prix Social beider Basel 2020 geht an den Verein Neustart Nora Bertschi
- Verbandsnachrichten

### Aktuell

- Lokal orientiert, aber transnational sensibel
  - Milena Gehrig und Sylvie Johner-Kobi
- Kurzmeldungen

#### Fokusthema

- 10 Die Unsichtbaren Karine Clerc und Nina Neuenschwander
- Erhellen, was im Dunkeln liegt Ueli Mäder
- 14 Das unsichtbar Offensichtliche ... eine Begegnung Patricia Fontannaz und Karine Clerc
- 16 Betreuungsarbeit: so wichtig und doch unsichtbar Rémy Pingoud
- Sexarbeit: die Rolle der niederschwelligen Sozialen Arbeit Messaline Gerstein
- 20 Wenn der Staat unsichtbare Arbeit fördert Peter Streckeisen et al.
- 22 Wenn (solidarische) Hilfe strafbar ist Stefanie Kurt
- 24 Kinder drogenabhängiger Eltern vergessen, übersehen, verloren? Michael Klein
- 26 Ganzheitliche Ansätze gegen die Unsichtbarkeit Patrik Näpflin

## **Unter vier Augen**

27 Gespräch mit Steve Garo

## Neues aus dem Recht

28 Zu hohe Kosten: kein Recht, den Wohnort selbst zu wählen Ursula Christen und Stefanie Kurt

## Input

29 Buch- und Filmempfehlungen